



NOTE

1 holder for both systems



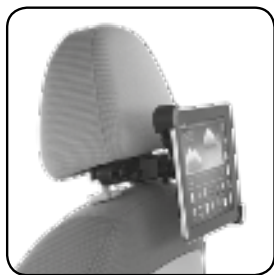
Slide on till click
(firmly pressing required)



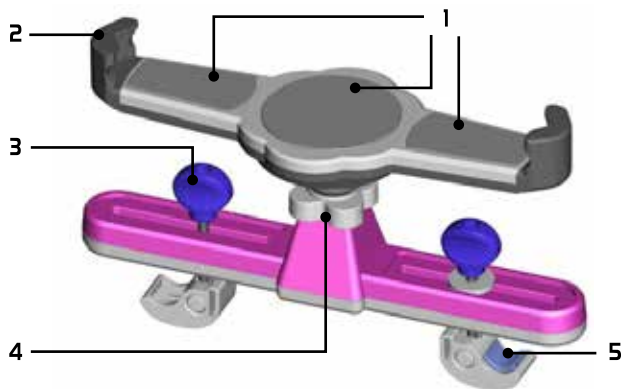
CNC 10

Quick start guide

GB · FR · DE · IT · ES · PT · SW · PL · GR · CZ/SK · NL



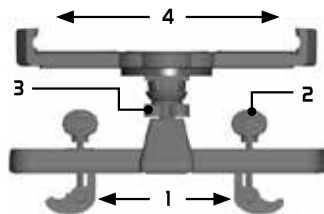
Headrest holder



GB

1. Anti-slip silicone pads
2. Soft rubber grip
3. Fixation lock
4. Direction adjustment knob
5. Anti-slip pad

FR	IT	PT	PL	CZ/SK
1. Supports en silicone antidérapants	1. Piedini antiscivolo di silicone	1. Almofadas de silicone anti-derrapante	1. Antypoślizgowe podkładki silikonowe	1. Protišlykové silikónové podložky
2. Crochet en caoutchouc souple	2. Impugnatura in gomma morbida	2. Apoios de borracha macia	2. Uchwyt z miękkiej gumy	2. Mäkká gumená rukoväť
3. Fixation de blocage	3. Blocco di fissaggio	3. Chave de fixação	3. Blokada mocująca	3. Upevňovací zámok
4. Bouton de réglage de l'orientation	4. Manopola di regolazione direzionale	4. Botão para regular a direção	4. Pokrętło regulacji kierunku	4. Regulator nastavenia smeru
5. Patte antidérapante	5. Piede antiscivolo	5. Almofada anti-derrapante	5. Podkładka antypoślizgowa	5. Protišlyková podložka
DE	ES	SW	GR	NL
1. Rutschfeste Silikonmatten	1. Almohadillas de silicona antideslizantes	1. Antiglid silikonkuddar	1. Αντι- ολισθητικά τακάκια σιλikonής	1. Anti-slip siliconen pads
2. Weicher, gummierter Griff	2. Agarre de goma suave	2. Mjukt gummigrepp	2. Μαλακή λαβή από καουτσούκ	2. Rubberen klemhoeken
3. Verriegelung	3. Seguro de fijación	3. Fixeringslås	3. Μηχανισμός στερέωσης	3. Fixatie knop
4. Richtungsstellschraube	4. Perilla de ajuste de dirección	4. Justeringsratt för riktning	4. Κομπιτί ρύθμισης κατεύθυνσης	4. Kijkhoek instelknop
5. Rutschfestes Polster	5. Almohadilla antideslizante	5. Antiglid dyna	5. Αντι- ολισθητικό τακάκι	5. Anti-slip pad



GB

1. Keep the bar in front and slide the adjustable hooks behind your headrest posts and tighten them by screwing the fixation locks⁽²⁾.
3. Loosen the direction adjustment knob to be able to adjust the holder: 45° tilt and 360° rotating. Tighten to fixate chosen view angle.
4. Adjustable grip for your device to fit (retractable: 20 till 26 cm / 7,9 till 10,2 inch)

FR

1. Gardez la barre en face de vous et faites glisser les crochets réglables derrière les supports de votre appui-tête ; serrez-les en vissant les fixations de blocage⁽²⁾.
3. Desserrez le bouton de réglage de l'orientation permettant de régler le support : 45° d'inclinaison et 360° de rotation. Serrez pour fixer l'angle de vue choisi.
4. Crochet réglable s'adaptant à votre appareil (rétractable : 20 jusqu'à 26 cm / 7,9 jusqu'à 10,2 pouces).

DE

1. Halten Sie die Schiene nach vorn gerichtet und schieben Sie die verstellbaren Haken hinter die Stangen der Kopfstütze. Befestigen Sie die Haken, indem Sie die Verriegelungen⁽²⁾ festschrauben.
3. Lösen Sie die Richtungsstellschraube, um die Halterung entsprechend einzustellen: 45° Neigung und 360° Drehung. Ziehen Sie die Schraube fest, um die eingestellte Position zu sichern.

4. Verstellbarer Griff zur Ausrichtung des Produkts (ausziehbar: 20 bis 26 cm / 7,9 bis 10,2 Zoll)

IT

1. Tenere l'asta davanti e far scorrere i ganci regolabili dietro alle postazioni poggiatesta e stringerli avvitando i blocchi di fissaggio⁽²⁾.
3. Allentare la manopola di regolazione direzionale per poter regolare il supporto: 45° di inclinazione e rotazione di 360°. Serrarlo per fissare l'angolo di vista scelto.
4. Impugnatura regolabile per adattare il vostro dispositivo. (retrattile: da 20 fino a 26 cm/7,9 fino a 10,2 pollici)

ES

1. Mantenga la barra al frente y deslice los ganchos ajustables por detrás del soporte de reposo para la cabeza; apriete firmemente atomillando los seguros de fijación⁽²⁾.
3. Para ajustar el soporte, suelte la perilla de ajuste de dirección: 45° de inclinación y giro en 360°. Apriete para fijar en el ángulo de visión seleccionado.
4. Agarre ajustable para su dispositivo (retráctil : de 20 a 26 cm / 7,9 a 10,2 pulgadas)

PT

1. Mantenha a barra à frente e passe os ganchos ajustáveis por trás das barras do encosto de cabeça e aperte-os aparafusando as chaves de fixação⁽²⁾.
3. Desaperte o botão de regulação de direção para poder ajustar o suporte: 45° de inclinação e 360° de rotação. Aperte para fixar o ângulo de visão escolhido.
4. Aperto ajustável para encaixar o seu dispositivo (retráctil: de 20 a 26 cm / de 7,9 a 10,2 polegadas)

SW

1. Håll stängeln framför och skjut de justerbara krokarna bakom nackstödet och dra åt dem genom att skruva åt fixeringslås⁽²⁾.
3. Lossa justeringsratten för att kunna justera hållaren: 45° lutning och 360° rotation. Dra åt för att fixera den valda bildvinkeln.
4. Justerbar grepp för att din enhet ska passa (infällbart: 20 till 26 cm / 7,9 till 10,2 tum)

PL

1. Trzymać uchwyt od przodu, wsunąć regulowane zaczepy na zagłówki i zamocować je poprzez zacisnięcie zamków mocujących⁽²⁾.
2. Poluzować pokrętło regulacji kierunku, aby móc dopasować uchwyt: nachylenie 45° oraz obrót o 360°. Dokręcić, aby zamocować wybrany kąt oglądania.
5. Regulowany uchwyt, aby urządzenie było dobrze dopasowane (regulowany: 20 do 26 cm/7,9 do 10,2 cali)

GR

1. Με τη μπάρα να κοιτάζει μπροστά, σύρετε τα ρυθμιζόμενα άγκιστρα πίσω από το προσκέφαλο και σφίξετε τα βιδώνοντας τους μηχανισμούς στερέωσης⁽²⁾.
3. Χαλαρώστε το κομπιτί ρύθμισης κατεύθυνσης για να ρυθμίσετε τη θέση: κλίση 45° και περιστροφή 360°. Σφίξτε το για να κλειδώσει στην οπτική γωνία που έχετε επιλέξει.
4. Ρυθμιζόμενη λαβή για την εφαρμογή στη συσκευή (ανωθλιξιμενί: 20 έως 26 εκ. / 7,9 έως 10,2 ίντσες)

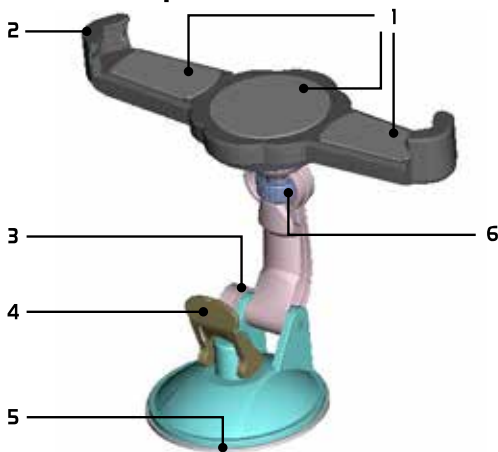
CZ/SK

1. Nechájte tyč vpredu a posuňte nastaviteľné háčiky za stĺpiky vašej opierky hlavy a dotiahnite ich naskrutkovaním upevňovacích zámkov⁽²⁾.
3. Povolte regulator nastavenia smeru, aby ste mohli nastaviť zrak: 45° sklon a 360° rotácia. Dotiahnite, aby ste upevnili uhol zobrazenia.
4. Nastaviteľná rukoväť pre upevnenie vášho zariadenia (teleskopická: 20 až 26 cm / 7,9 až 10,2 palcov)

NL

1. Houd de balk aan de voorkant en schuif de verstelbare haken achter uw hoofdsteunpijpen. Draai ze vast via de fixatie knoppen⁽²⁾.
3. Draai de instelknop los om de kijkhoek aan te passen: 45° tilt en 360° draaibaar Draai weer vast om de stand te fixeren.
4. Verstelbare grip, aanpasbaar voor uw toestel. (uittrekbaar: 20 tot 26 cm / 7,9 tot 10,2 inch)

Suction cup holder



GB

1. Anti-slip silicone pads
2. Soft rubber grip
> Adjustable for your device to fit (retractable: 20 till 26 cm / 7.9 till 10.2 inch)
3. Fixation lock adjustment arm
> Loosen to be able to adjust the arm in height. Tighten to fixate the chosen position
- 4/5. Suction cup⁽⁵⁾ and lock lever⁽⁴⁾
> Can be placed either on the windshield of a vehicle or on a smooth table surface.
> Push down the lever to secure the position.
6. Direction adjustment knob
> Loosen the direction adjustment knob to be able to adjust the holder: 45° tilt and 360° rotating. Tighten to fixate chosen view angle.

FR

1. Supports en silicone antidérapants
2. Crochet en caoutchouc souple
> Réglable afin qu'il s'adapte à votre appareil (rétractable: 20 jusqu'à 26 cm / 7.9 jusqu'à 10.2 pouces).
3. Bras réglable avec fixation de blocage
> Desserrez afin d'être en mesure de régler le bras en hauteur. Serrez afin de fixer la position choisie.
- 4/5. Ventouse⁽⁵⁾ et levier de verrouillage⁽⁴⁾
> Peut être placée sur le pare-brise d'un véhicule ou sur une surface de table lisse.
> Abaissez le levier pour sécuriser le positionnement.
6. Bouton de réglage de l'orientation
> Desserrez le bouton de réglage de l'orientation afin de pouvoir régler le support: 45° d'inclinaison et 360° de rotation. Serrez pour fixer l'angle de vue choisi.

DE

1. Rutschfeste Silikonmatten
2. Weicher, gummierter Griff
> Verstellbar zur Ausrichtung des Produkts (ausziehbar: 20 bis 26 cm / 7.9 bis 10.2 Zoll)
5. Stellschraube des verstellbaren Arms
> Lösen, um die Höhe des Arms zu verstellen. Zur Sicherung der eingestellten Position festziehen.
- 4/5. Saugnapf⁽⁵⁾ und Verriegelungshebel⁽⁴⁾
> Befestigung an der Windschutzscheibe des Fahrzeugs oder an einer ebenen Tischoberfläche möglich.
> Zum Sicherern der Position den Heben nach unten drücken.
6. Richtungsstellschraube
> Lösen Sie die Richtungsstellschraube, um die Halterung entsprechend einzustellen: 45° Neigung und 360° Drehung. Ziehen Sie die Schraube fest, um die eingestellte Position zu sichern.

IT

1. Piedini antiscivolo di silicone
2. Impugnatura in gomma morbida
> Regolabile per poter adattare il vostro dispositivo (retrattile: da 20 fino a 26 cm / da 7.9 fino a 10.2 pollici)
3. Blocco di fissaggio del braccio regolabile
> Allentare per poter regolare il braccio in altezza. Serrarlo per fissare la posizione scelta
- 4/5. Ventosa⁽⁵⁾ e leva di bloccaggio⁽⁴⁾
> Può essere posizionato sia sul parabrezza di un veicolo sia su di una superficie liscia.
> Spingere verso il basso la leva per fissare la

- posizione.
6. Manopola di regolazione direzionale
 5. > Allentare la manopola di regolazione direzionale per poter regolare il supporto: 45° di inclinazione e rotazione di 360°. Serrarlo per fissare l'angolo di vista scelto.

ES

1. Almohadillas de silicona antideslizantes
2. Agarre de goma suave
> Ajustable a su dispositivo (retráctil: de 20 a 26 cm / 7.9 a 10.2 pulgadas)
5. Brazo ajustable del seguro de fijación
> Suelte para poder ajustar la altura del brazo. Apriete para fijar en la posición seleccionada (retráctil: de 20 a 26 cm / 7.9 a 10.2 pulgadas)
- 4/5. Ventosa⁽⁵⁾ y palanca de fijación⁽⁴⁾
> Se puede colocar ya sea en el parabrisas de un vehículo o sobre una superficie lisa como una mesa.
6. Berrla de la palanca para fijar la posición.
> Perilla de ajuste de dirección
> Para ajustar el soporte, suelte la perilla de ajuste de dirección: 45° de inclinación y giro en 360°. Apriete para fijar en el ángulo de visión seleccionado.

PT

1. Almofadas de silicone anti-derrapante
2. Apoios de borracha macia
> Ajustável para encaixar o seu dispositivo (retráctil: de 20 a 26 cm / de 7.9 a 10.2 polegadas)
5. Braço ajustável com bloqueio de fixação
> Desaperte para poder ajustar a altura do braço. Aperte para fixar a posição escolhida
- 4/5. Ventosa⁽⁵⁾ e manipulo⁽⁴⁾
> Pode ser colocado quer no pára-brisas de um veículo ou numa superfície de mesa lisa.
> Empurre o manipulo para baixo para fixar a posição.
6. Botão para regular a direção
> Desaperte o botão de regulação de direção para poder ajustar o suporte: 45° de inclinação e 360° de rotação. Aperte para fixar o ângulo de visão escolhido.

SW

1. Antiglid silikonkuddar
2. Mjukt gummi grepp
> Justerbart för att din enhet ska passa (Infällbart: 20 till 26 cm / 7.9 till 10.2 tum)
3. Fixeringsläs justerbart arm
> Lossa att kunna justera armen i höjd. Dra åt för att fixera det valda läget
- 4/5. Sugkoppen⁽⁵⁾ och lässpåken⁽⁴⁾
> Kan placeras antingen på vindrutan på ett fordon eller på en slät bordyta.
> Tryck ner spaken för att säkra läget.
6. Riktning justeringsratt
> Lossa justeringsrattens riktning för att kunna justera hållaren: 45° lutning och 360° rotation. Dra åt för att fixera den valda bildvinkeln.

PL

1. Antypoślizgowe podkładki silikonowe
2. Uchwyt z miękkiej gumy
> Regulowany, aby Twoje urządzenie było dobrze dopasowane (regulowany: 20 do 26 cm / 7.9 do 10.2 cali)

3. Regulowane ramie blokady mocowania
> Połzować, aby móc dopasować wysokość ramienia.
- 4/5. Przysysawka(5) i dźwignia blokady(4)
> Może być umieszczony na przedniej szybie pojazdu lub na gładkiej powierzchni stołu.
> Nacisnąć dźwignię, aby zamocować wybraną pozycję.
6. Pokrętło regulacji kierunku
> Połzować pokrętło regulacji kierunku, aby móc dopasować uchwyt: nachylenie 45° oraz obrót o 360°. Dokręcić, aby zamocować wybrany kąt oglądania.

GR

1. Αντι-ολισθητικά τακάκια σιλικόνης
2. Μαλακή λαβή από καουτσίκ
3. Ρυθμιζόμενη λαβή για την εφαρμογή στη συσκευή (αναπτύξιμη: 20 έως 26 εκ. / 7.9 έως 10.2 ίντσες)
3. Ρυθμιζόμενος βραχίονας με μηχανισμό στερέωσης
> Χαλαρώστε τον για να ρυθμίσετε το ύψος του βραχίονα. Σφίξτε τον στη θέση που επιθυμείτε
- 4/5. Βεντούζα⁽⁵⁾ και μοχλός ασφάλισης⁽⁴⁾
> Μπορεί να τοποθετηθεί είτε στο παρμπρίζ οχηματος ή σε μια λεία επιφάνεια σε τραπέζι.
6. Κομψή ρύθμιση κατεύθυνσης
> Χαλαρώστε το κομψή ρύθμιση κατεύθυνσης για να ρυθμίσετε τη θέση: κλίση 45° και περιστροφή 360°. Σφίξτε το για να κλειδώσει στην οπτική γωνία που έχετε επιλέξει.

CZ/SK

1. Průtřihykové silikonové podložky
2. Měkká gumená rukovát'
> Nastavitelná pre upevnenie na vaše zariadenie (teleskopická: 20 až 26 cm / 7.9 až 10.2 palcov)
3. Nastavitelné rameno upevňovacieho zámku
> Povoľte, aby ste mohli nastaviť výšku ramena. Dotiahnite, aby ste upevnili zvolenú pozíciu
- 4/5. Prísavka⁽⁵⁾ a zaisťovacia páka⁽⁴⁾
> Dá sa umiestniť buď na čelné sklo vozidla alebo na hladký povrch stola.
> Zatlačte páku nadol, aby ste zaisťili pozíciu.
6. Regulačný nastaviteľ smeru
> Povoľte regulačný nastaviteľ smeru, aby ste mohli nastaviť držák: 45° sklon a 360° rotácia. Dotiahnite, aby ste upevnili uhol zobrazenia.

NL

1. Anti-slip siliconen pads
2. Rubberen klemhoeken
> Verstelbaar grip, aanpasbaar voor uw toestel. (uittrekbaar: 20 tot 26 cm / 7.9 tot 10.2 inch)
3. Klemshoef voor verstelbaar arm
> Draai los om de arm in hoogte te verstellen. Draai vast om de gekozen positie te fixeren
- 4/5. Zuignap⁽⁵⁾ en vergrendelingshendel⁽⁴⁾
> Kan zowel op de voorruit van een voertuig of op een gladde tafel oppervlak worden geplaatst.
> Duw de hendel naar beneden om de positie te fixeren.
6. Kijkhoek instelknop
> Draai de instelknop los om de kijkhoek aan te passen: 45° tilt in 360° draaibaar
> Draai weer vast om de stand te fixeren.

GB Caliber hereby declares that the item CNC10 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2011/65/EU (RoHS).

FR Par la présente Caliber déclare que l'appareil CNC10 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2011/65/EU (RoHS).

DE Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät CNC10 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) befindet.

IT Con la presente Caliber dichiara che questo CNC10 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2011/65/EU (RoHS).

ES Por medio de la presente Caliber declara que el CNC10 cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2011/65/EU (RoHS).

PT Caliber declara que este CNC10 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2011/65/EU (RoHS).

S Härmed intygar Caliber att denna CNC10 Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2011/65/EU (RoHS).

PL Niniejszym Caliber oświadcza, że CNC10 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS).

DK Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr CNC10 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2011/65/EU (RoHS).

EE Käesolevaga kinnitab Caliber seadme CNC10 vastavust direktiivi 2011/65/EU (RoHS) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.


LT Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis CNC10 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2011/65/EU (RoHS) Direktyvos nuostatas.

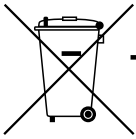
FI Caliber vakuuttaa täten että CNC10 tyyppinen laite on direktiivin 2011/65/EU (RoHS) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

IS Hér með lýsi Caliber yfir því að CNC10 erí samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2011/65/EU (RoHS).

NO Caliber erklærer herved at utstyret CNC10 er i samsvar med de grunn-lyggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2011/65/EU (RoHS).

NL Hierbij verklaart Caliber dat het toestel CNC10 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2011/65/EU (RoHS).

 Declaration form can be found at:
www.caliber.nl/media/forms/DeclarationCNC10.pdf



GB Old appliances and/or batteries must not be disposed with garbage!
If the device/battery can not be used anymore, every user is legally obliged to dispose of old appliances and/or batteries separated from the garbage, e.g. at a collection point of his municipality/district.



FR Les vieux appareils et/ou les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !
Si l'appareil/la pile ne peut plus être utilisé(e), chaque utilisateur est légalement dans l'obligation de mettre au rebut les vieux appareils et/ou les piles séparément des ordures ménagères, par ex. dans un point de collecte de sa municipalité/de son quartier.

DE Altgeräte und/oder Altbatterien müssen getrennt entsorgt werden!
Benutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte und/oder Altbatterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt zu entsorgen, z.B. an örtlich verfügbaren Sammelstellen.

IT Dispositivi e/o batterie vecchie non devono essere smaltiti con i rifiuti!
Se il dispositivo/batteria non può più essere utilizzato, ogni utente è obbligato per legge a smaltire i vecchi dispositivi e/o batterie separatamente dai rifiuti, ad es.: in un centro per la raccolta differenziata locale/comunale.

ES ¡Los dispositivos viejos y/o baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica!
Si el dispositivo/batería ya no funciona, cada usuario está legalmente obligado a desechar sus aparatos y/o baterías de forma separada de la basura doméstica (por ejemplo, en un punto de recolección de su municipio/distrito).

PT Os aparelhos avariados e/ou as pilhas ou baterias usadas não devem ser eliminados juntamente com o lixo comum! Se o aparelho e/ou as pilhas ou baterias já não puderem ser utilizados, o utilizador tem o dever legal de separar os aparelhos e as pilhas/baterias usados do lixo comum e depositá-los num ponto de recolha para reciclagem na sua região

SE Gamla apparater och/eller batterier får inte kasseras med avfall!
Om enheten/batteriet inte längre kan användas är varje användare skyldig att slänga gamla apparater och/eller batterier avskilt från avfallet, t.ex. på en insamlingsplats i personens kommun/distrikt.

PL Starych urządzeń i baterii nie wolno wyrzucać z odpadkami domowymi!
Jeśli urządzenie lub bateria nie będzie więcej używane, każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do wyrzucania starych urządzeń i/lub baterii oddzielnie, np. w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy.

GR Οι παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!
Αν μια συσκευή/μπαταρία δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, οι χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, π.χ. σε σημείο συλλογής του δήμου/της περιφέρειάς τους.

SK/CZ Staré spotrebiče a/alebo použité batérie nesmiete likvidovať s domovým odpadom!
Ak sa už zariadenie/batéria nebude dať viac používať, každý používateľ je povinný likvidovať staré spotrebiče a/alebo batérie oddelene od odpadu, napríklad na zbernom mieste svojej obce/regiónu.

NL Oude apparaten en/of batterijen mogen niet bij het huisvuil!
Mocht het apparaat/batterij niet meer kunnen worden gebruikt, dan is iedere gebruiker wettelijk verplicht, oude apparaten en/of batterijen gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/zijn wijk, af te geven.



APPAREIL ET EMBALLAGES À TRIER

Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

WWW.CALIBER.NL

CALIBER EUROPE BV • Kortakker 10 • 4264 AE Veen • The Netherlands